

La Peña Cultural Center  
3105 Shattuck Ave.  
Berkeley, CA 94705

**Dated Matter**  
**Time Value: 1 June 1999**

## La Peña Cultural Center

**Office Hours**  
Tue. - Fri. 10 - 5 pm  
510. 849.2568 (ext. 2 for program info.)  
info@lapena.org  
www.lapena.org

## La Tienda Gift Shop

Wed.- Fri. 3 - 9 pm &  
Sat. 12 - 9 pm, Sun. 6 - 9pm  
510. 849.2568 ext. 20

## Café de La Peña

Wed. - Sun. 5:30 pm  
510. 849.4846 (cafe business only)



\* indicates that this program is a community rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) are not valid. Programs subject to change. La Peña is wheelchair accessible. La Peña is member of the Latino Arts Network of California.



3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA (510) 849-2568

## Cultural Center Calendar June 1999

La Peña gratefully acknowledges funding support for our programs from the following: Alameda County Arts Commission; Berkeley Civic Arts Commission; California Arts Council, East Bay Community Foundation, Hewlett Foundation, James Irvine Foundation; Lannan Foundation, LEF Foundation; National Endowment for the Arts, Poets & Writers, S.F. Foundation, Vanguard Public Foundation; and Zellerbach Family Fund.

### DOM - SUN

#### 6 FILM FESTIVAL

**Superfest XIX International Media Festival on Disabilities.**

Screenings of winners & awards event. Screenings: **1-5pm • \$5-\$10.** Reception for Entrants: **6pm Free.** Awards event. **7-9pm Free.** Call CDT for complete schedule (510)845-5576

#### 13 LECTURE DEMONSTRATION PERFORMANCE

**Orisha Culture Series—Part 8**

Join **Jose Francisco Barroso** as the series concludes with Chango, the warrior king who rules thunder and lightning. Dances, drums, songs and stories converge in this conclusion of an eight part series.

7pm \$10

#### 20 COMIDA, MUSICA Y CULTURA

**La Gastronomía, música, y bailes de Chile**

A buffet Dinner-show and chilean menu: ensaladas tradicionales, asado de plateada-costilla de chanchito, pescado frito, pollo arvegado, humitas, vinos chilenos-Borgoña, Cleri. Dinner at 6pm. Show at 7:30pm. Dinner & Show \$16 tax & tip included. Show only \$5 • dinner only \$11 (in cafe space)

#### 27 BOOK PARTY & READING

**asha bandele**, author of *The Prisoner's Wife* and the poetry collection, *Absence in the Palms of My Hands*, is a poet, writer and organizer. This celebration will be hosted by Angela Davis. Music with DJ Namane Mohlabane and performances with Laila Jenkins, Christa Bell and Robin Templeton. Enjoy dinner at Cafe de La Peña afterwards.

6pm Free

### LUN - MON



#### Cafe de La Peña Events

Live Latin American Music every Friday evening in the Cafe from 8:30pm. **Monthly Tibetan Dinner**, Tues. **June 8**, call 510-594-2452 for dinner reservations.

**La Gastronomía, música, y bailes de Chile A Buffet Dinner-Show**

Menu: ensaladas tradicionales, asado de plateada, costillar de chanchito, pescado frito, pollo arevejado-humitas, vinos Chilenos, borgoña, clerí, buttet dinner at 6pm. Show at 7:30pm. Dinner & show \$16 tax & tip included.

**June 20** Show only \$5 • Sit down dinner in cafe only \$11 (tax & tip not include)

Cafe Exhibits (see calendar June 3 box) Artist Reception for Loyola Colbec: Thur. June 3, 7-9pm

### MAR - TUE

### MIER - WED

### JUEV - THURS

### VIER - FRI

### SAB - SAT

#### 2 CAFE POETRY

Hosted by **Blake Tolbert.** 7pm \$2

**CAFE JUNE EXHIBITS From the Street**; multi media exhibition of drawings, photos & 3 dimensional work by **Loyala Colebeck.** Opening Reception: **Thur. June 3, 7-9pm**

Dining Room Space: Paintings by **Franz Fischer**

Amalia Gutierrez, Felicia Gonzalez, Constanza Blondet and Alexandra Kulka works on exhibit from **June 30th - July 3rd**

#### 9 CAFE POETRY

Hosted by **Joyce E. Young.** 7pm \$2

**Year End Recital**  
Students of the California Arts Council Artists in Residence program perform music. Featured are students of **Ras Mo, Rafael Manríquez, Guillermo Céspedes\* & Jackeline Rago.**

7:30pm \$7

\*Youth ensemble supported by Berkeley Civic Arts Program

#### 16 CAFE POETRY

Poetry Writing Workshop led by **Nina Serrano & Diane Wang.** 7pm \$2

**Poetry & Performance**  
**DAMO** returns! Disabled poets and artists of color are featured as **DAMO** (Disability Advocates for Minorities Organization) introduces new voices to the East Bay

7pm donation

#### 23 CAFE POETRY

Hosted by **Wanda Sabir.** Featuring: **Melinda Corazon-Foley.** 7pm \$2

**Grito Serpentino**  
A Chicano/a arts ensemble from San Jose perform a blend of spoken words, music, teatro, performance art. The group was formed to use the arts as a catalyst for social change and for the liberation of Raza throughout Aztlan. (Possible appearance of Welfare Poets)

8pm \$5

#### 30 CAFE PROSE

Hosted by **Wanda Sabir.** 7pm \$2

**The Brown Sheep Project**

The workshop performance with **Guillermo Gomez-Peña** and loco participants from a 5 day residency.

8pm \$6

This project is supported in part by National Performance Network and the James Irvine Foundation

#### 3 CONCERT

**Adriana Moreno & Snake Trio.** Enjoy the rhythms of Brazil with the wonderful Brazilian vocalist **Adriana Moreno.** Joining Adriana, on guitar is **Hugo Wainzinger** and **Michaelle Goerlitz** on percussion. **The Snake Trio** combines traditions of jazz and the rich, rhythmic folk music of Venezuela with the original and innovative musical ideas of its members.

8pm \$10

#### 10 CONCERT

**Year End Recital**  
Students of the California Arts Council Artists in Residence programs demonstrate the musical forms they have learned this past year. Featured are the students of **Joey Blake, Guillermo Céspedes, Carlitos Franco.** Proceeds from recitals benefit ongoing free classes at La Peña.

7:30pm \$7\*

#### 17 CD RELEASE CONCERT/PARTY

**Celebrate the Release of "Going Somewhere Fast" with the Steve Deutsch Ensemble**

An evening of original Latin jazz with **Steve Deutsch, Hadley Loudon, Derek Jones, Jack Gates, Wayne Anderson, Mark Foglia, David Frasier,** and the **Mighty Calypso Horns.** For more info: 533-6750

8pm \$7\*

#### 24 CONCERT

**Goddess Manifests**

Witness the power of the goddess at this all female showcase of Bay Area talent. Poets, dancers, emcee's and dj will show you how the West Coast rocks. This is a benefit/fundraiser for KPFA's *Elemental Roots* and the Sistah Cipher 'zine.

8pm \$7

#### 4 CONCERT

**BHS Youth Together** presents: The Conscious Seed re-release festival with traditional dancers in various African, Native, and Asian traditions. Slam poetry by the hottest young Poets in the Bay and the underground Hip Hop styles of: **Bored Stiff, Zion I, & Keepers of Tym,** Hip Hop Jazz R&B and Dancehall DJ's

**8pm \$5 at the door for students before 10pm \$10**

#### 11 CONCERT

**Jackeline Rago & the Venezuelan Music Project** (formerly Grupo Campana)

Jackeline Rago and the Venezuelan Music Project present an evening of Venezuelan Music featuring parrandas, calypsos, "tambores de San Juan", and great surprise special guests.

8:30pm \$10

#### 18 CONCERT

**Aidavu** (Aires de Ida y Vuelta)

**Guillermo Céspedes, Lichi Fuentes, Chus Alonso, Steve Senft-Herrera, Sage Baggot & Jorge Liceaga** perform an evening of Latin American new song, Afro Cuban music, and flamenco.

8pm \$12

#### 25 CONCERT

**LA PEÑA CHORUS Turns 21 and Goes On Tour to CHILE!**

**A BIRTHDAY and BUEN VIAJE Benefit:** Send the chorus off to visit its musical homeland and help us celebrate an anniversary. Come hear **Songs old & new** and about plans for our tour. Old chorus members and fans are encouraged to attend to help with nostalgic singalongs.

8:30 pm \$10-\$15

#### 5 VIDEO

**Superfest XIX, International Media Festival on Disabilities.** Screenings of winners of this year's competition. **1-5pm \$5-\$10\*** sliding scale. Call Corp. on Disabilities and Telecommunication, CDT at 510.845-5576 for film schedule.

**concierto/baile/dance**

Conjunto Cafe Con Leche, an all women conjunto group  
Opening, **Francisco & Liliana Herrera.** 9pm \$7

#### 12 24TH ANNIVERSARY CELEBRATION OF LA PEÑA

**Ban Rra Rra direct from Guantanamo, Cuba**

Ban Rra Ra performs energetic, Cuban-Haitian and traditional folkloric dances from eastern Cuba accompanied by drumming and singing. They will perform *gaga, tumba francesa, son, chanqui* and *congo santiaguera.*

8pm \$15

**After performance party with Ritmo y Armonia \$10 • 11pm Performance & Dance - \$20**

#### 19 HIP HOP

**A Blakkbuddha Pro Event**

With **Lady Blue, Omega, Dream Nefra, Toy, Omolara, D.A.** and **Mahasin** from Hobo Junction, and **Tiye, 600 BC, DJ Taina, DJ Reborn.**

9pm \$7

#### 26 Aisha Aku Dance at the Alice Arts Center (see details below left)

**JAZZ/SPOKEN WORD**

**Gathering of Ancestors**

A CD release celebration: with saxophonist **Francis Wong** along with bassist/vocalist **John Carlos Perea**, drummer **Elliot Humberto Kavee** & rapper **AK Black.**

8pm \$10

## Celebrate La Peña's 24th anniversary!

La Peña opened in June of 1975 as a gathering place to protest the violent U.S. supported military coup that overthrew Salvador Allende of Chile. Since our beginnings, La Peña has played a vital role in the cultivation of local artists, linking the arts to the struggle for social justice, and linking local issues to international issues. La Peña continues to be a place to gather to: protest the NATO bombings in Kosovo; raise funds for hurricane Mitch victims; discuss local and international peace and justice issues; support gay rights and other human rights issues; appreciate diverse programming.

Besides our evening programs, La Peña also supports free music classes at our center as well as in the community, visual exhibits, children's programs, and artists referrals.

**All these efforts are supported by your contributions. Half of our income** comes from individual contributions and foundations,

Please make a tax deductible contribution to sustain La Peña's cultural work into the 21st Century!

**your individual contributions makes a difference!**



**Ban Rra Rra will perform at La Peña on June 12 followed by a Dance party with Ritmo y Armonia and DJ Jose Ruiz! (see calendar box June 12)**

**Ban Rra Rra performs at ODC June 18 & 19 in SF for ODC info. call (415) 863-9834**

La Peña presents

## Aisha Aku Dance Company

**Sat. June 268pm • CitiCentre Dance Theater**  
**1428 Alice St. 2nd Floor**

**Aisha Aku:** an ancient expression in a contemporary context. This company of dancers and musicians illuminate the intersections in Cuban, Brazilian and U.S. rhythms. Artistic director, **Aisha Jenkins** work has been featured at the Black Choreographers Moving into the 21st Century Series, The African American Performance Art Festival and the Bay Area Dance Series.

**\$10 in adv. • \$12 at the door. Tickets available at La Tienda at La Peña and at CitiCenter Dance.**

The Aisha Aku Dance Co. is supported by the contributions of The SF Foundation, Calif. Arts Council, ant the Clorox Foundation.





## JUNE HIGHLIGHTS

### Snake Trio & Adriana Moreno

**Thur. June 3 • 8pm**

An evening of Brazilian & Venezuelan music featuring the Snake Trio comprised of Jackeline Rago, strings and percussion, Chris Coulter on bass, and Donna visusco on woodwinds. Brazilian vocalist, Adriana Moreno will be accompanied by Hugo Wainzinger on guitar and Michaelle Goerlitz on percussion.

### Grito Serpentino

**Wed. June 23 • 8pm**

Grito Serpentino is a grassroots art ensemble from San Jose that was founded by poet and performer Marc David Pinate. The members: José Arroyo, Toño Burciaga, Charles Castillo, Patrick Dicochea, Mikey Chacon, and Alicia Risso. The ensemble presents spoken word with music, theater, and performance art with a generous helping of Chicanismo.

### Goddess Manifests



**Thur. June 24  
8pm**

Female showcase of Bay Area talent with poets dancer, emcee's and d.j.s. This is a benefit for KPFA's Elemental Roots and the Sistah Cipher 'zine.

### Aidavu

**Fri. June 18 • 8pm**

Guillermo Cespedes, Lichi Fuentes, Chus Alonso, Steve Fenft Herrera, Sage Baggot & Jorge Liceaga perform an evening of Latin American new song, Afro Cuban music, and flamenco.

## La Tienda at La Peña

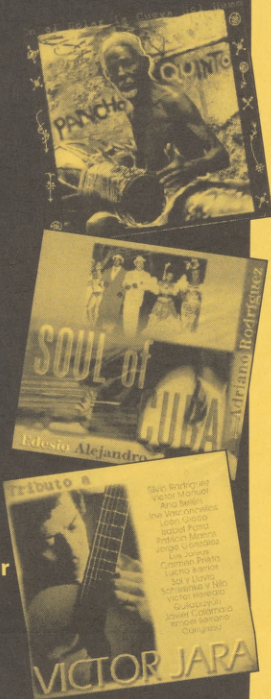
Celebrate Father's Day as well as the beginning of summer by listening to Pancho Quinto, Soul of Cuba and the Tributo a Victor Jara.

Discover the joys of summer reading especially with La Tienda's ongoing sale with a 30%-50% reduction on a wide range of titles.

Regalitos • Tarjetas • Afiches  
Libros en Español • Joyeria •  
Música • Artesanía • y mucho  
más...

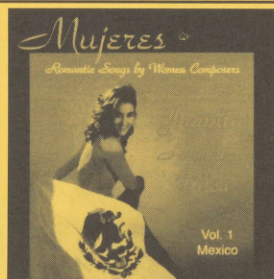
La Tienda is located at 3105  
Shattuck Ave.  
Berkeley, CA 94705  
(2 blocks east of Ashby BART)  
510.849.2568 ext. 20

La Tienda is a not-for-profit  
community store that supports fair  
trade artisans.



### SUPERFEST XIX • La Peña, June 5 & June 6, 1999

Superfest is where you will see works about disability unlike most you've ever seen. Irreverent, hilarious, informative, shocking. Many in the first person voices, by makers with disabilities. (Disclaimer: These are not how to tie your shoes if you only have one arm videos)



Now Available at La Tienda at  
La Peña and at Down Home  
Music in El Cerrito

BOOKINGS:  
Ulloa Productions, POB 1911  
Oakland Ca 94619  
FAX: 510.632.9302

Free Admission Cultural Events  
Fun, Unique, Affordable  
ArtBeat Gallery & Gifts 3266 21st. St.  
@ Valencia, San Francisco 94110  
Toll-Free Hot-Link: 1.800.233.5136  
Fair Trade Folk Art, Sterling Silver Jewelry  
Gifts For all Ages, Occasions & Budgets  
Your Day of the Dead Headquarters  
Open Daily noon-7pm • Convenient Parking  
*Present This Ad for Your 10% Discount*

## FACES OF CUBA III

Havana & More!  
Nov. 20-28, 1999  
Call 510 614-3430

Since 1975, more than 700 community groups have used La Peña's facilities. The use of our space by these organizations does not mean that La Peña endorses the views presented. La Peña feels that it is important to help stimulate an environment conducive to discussion and understanding among different peoples and points of view.

### La Peña Schedule of Classes

La Peña is proud to offer free and fee workshops sponsored by the California Arts Council Artist in Residence program and La Peña. Enrollment is limited and permission from the instructor is required. For more information, call (510) 849-2568 Ext. 16, M - F 12 - 5 pm. (TS = Theater Space, CR = Community Room behind La Tienda, (CA = Cafe Area).

#### MONDAYS

**La Peña Afro-Cuban Youth Ensemble - Free**  
(6:00 - 8:00 pm, TS) Instructor: Guillermo Céspedes. Open to youth ages 12 - 17 who play piano, bass, guitar, violin, flute, reeds, percussion and/or sing. Workshop will focus on playing in ensemble format. To register, call (510) 849-2568 x16

**•South American Music Ensemble - Free.** (6pm-9pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez. Open to singers, guitar, charango, quena, zampoña and other instruments.

**•Beginning Venezuelan Cuatro - Free.** 5:30 - 6:30pm, CA) Instructor: Jackeline Rago

**•Intermediate Venezuelan Cuatro - Free.** (6:30- 7:30pm, CA) Instructor: Jackeline Rago

**•Latin American Ensemble - Free** (7:30 -9pm, CA) Instructor: Jackeline Rago. Open to flutes, guitars, bass, percussion, voice and other instruments.

**•Salsa/Latin Jazz Ensemble - Fee.** (8 - 10pm, TS) Instructor: Carlitos Franco \$12/Class. Learn to play in an ensemble format.. Open to vocalists, keyboard, bass, horn, and percussion players .

#### TUESDAYS

**•Beginning Afro-Venezuelan Percussion - Free.** (5:30pm - 6:30pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Students must bring their own drums. Congas are welcome.

**•Intermediate Venezuelan Percussion - Free.** (6:30pm - 8:30pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

**•Latin American Chorus - Monthly Membership Dues Required** (7:45 - 10pm, TS) Director: Lichi Fuentes. For chorus info. call Nancy Gendel at 845-5161.

#### WEDNESDAYS

**•Beginning Latin American Guitar - Free** (6pm - 7pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

**•Intermediate Latin American Guitar - Free -** (7pm - 8pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

**•Advanced Latin American Guitar - Free -** (8pm - 9pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

**•Poetry Writing Workshop.** Led by Nina Serrano and Diane Wang. \$2 All ages welcome. 7-9pm in the cafe.

#### THURSDAYS

**•Afro-Cuban Rhythms** (5:30-7:30pm, CR) Instructor: Guillermo Céspedes, \$25/4 or \$7 for one class

#### SATURDAYS

**•A capella singing** (10am-2pm, CR) Instructor: Joey Blake, Free Drop -Ins are welcome (Call Instructor to confirm schedule only (510) 425-6916)

#### SUNDAYS -

**•Eastern Caribbean & Afro-Francophone Rhythms-Free** (12 - 2pm, TS) Instructor: Ras Mo, This class will cover Calypso, Gwaka, Belaire, Quadrille etc. Bring congas, bells & sticks. **For more info call 510-840-1574**

Lo mejor en música infantil Latinoamericana con el autor, educador, compositor y cantante

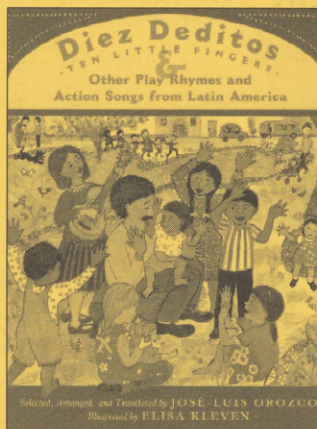
## José ~ Luis Orozco

Now Available: Esta es mi tierra

en cassette o disco compacto

Also his bilingual songbooks: De Colores y Diez Deditos available La Tienda at La Peña.

For a catalog call (510) 527-5539 or (888) 354-PEPE or write to: Arcoiris Records, Inc. P.O. Box 7428 Berkeley, CA 94707  
[www.joseluisorozco.com](http://www.joseluisorozco.com)



## La Peña, 24 Years of Cultural Activism for Social Justice

La Peña is a non-profit community cultural center. We rely on support from individuals in order to continue our work. *Earned income accounts for 50% of our operating budget.* Your donations allow us to continue to offer reasonable ticket prices, free and low cost music and art classes for adults and youth, and to send artists into public school and other community settings.

Since 1975, La Peña (gathering place) has celebrated the diverse cultures that make up the Americas. La Peña remains firmly committed to presenting programs that address the issues of racism, social and economic inequities, the environment, gender and sexuality, and other important issues that impact all our communities. If you value our contribution to the cultural and political life in the Bay Area, please consider making a tax-deductible contribution.

☐ Yes, I want to help support La Peña's cultural activism for Social Justice! Enclosed is my tax-deductible donation.

☐ Please charge my gift to my VISA / MASTERCARD (circle one)

Account# \_\_\_\_\_ Exp. Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

☐ Please e-mail me the calendar at this e-mail address \_\_\_\_\_

☐ I'm interested in volunteering. Please call me.

☐ Please send me the calendar for one year. Enclosed is \$10 to cover the cost of mailing. (\$5 low income)

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

Languages, Culture & Social Sciences

**SPANISH & PORTUGUESE**  
\$9/HOUR & UP

**REGULAR WEEKDAY CLASSES**  
*Twice a week for 1.5 hrs mornings or evenings*

**SATURDAY CLASSES**  
*10am-noon or noon-2pm*

**INTENSIVE CLASSES—WEEK OR MONTH**  
*3-5 days, 3 hrs/day 9am-noon or 5:30-8:30pm*

PLUS

- PRIVATE CLASSES & TUTORING
- ON-SITE SPANISH PROGRAMS
- TRANSLATION & INTERPRETATION
- HEALTH/SOCIAL WORK
- SPANISH CLASS
- WEEKEND WORKSHOPS

- FOCUS ON CONVERSATION & LATINO CULTURE
- SMALL GROUPS, INDIVIDUAL ATTENTION
- RAPID ADVANCEMENT
- PROGRESSIVE ENVIRONMENT
- MORNINGS, EVENINGS & WEEKENDS
- PAY IN ADVANCE —GET A DISCOUNT!

**CENTRO LATINO**  
A PROJECT OF IMMERSION INTO LATINO CULTURE  
2530 SAN PABLO AVE., STE. E, BERKELEY, CA 94702  
e-mail: [latino@dnai.com](mailto:latino@dnai.com)  
510-849-4504 TOLL-FREE 1-888-453-2555 FAX 510-849-4556